I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

ASETUKSET

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1193/2008,

annettu 1 päivänä joulukuuta 2008,

lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan sitruunahapon tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ([1]), jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 9 artiklan,

ottaa huomioon ehdotuksen, jonka komissio on tehnyt neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

A. **VÄLIAIKAISET TOIMENPITEET**

(1) Komissio julkaisi 4 päivänä syyskuuta 2007 ilmoituksen ([2]) Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'Kiina', peräisin olevan sitruunahapon tuontia yhteisöön koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta. Komissio otti 3 päivänä kesäkuuta 2008 käyttöön Kiinasta peräisin olevan sitruunahapon tuontia koskevan väliaikaisen polkumyyntitullin asetuksella (EY) N:o 488/2008 ([3]), jäljempänä 'väliaikaista tullia koskeva asetus'.

(2) Menettely pantiin vireille sen jälkeen, kun Euroopan kemianteollisuuden neuvosto CEFIC, jäljempänä 'valituksen tekijä', oli tehnyt Kiinasta peräisin olevan sitruunahapon tuontia koskevan valituksen suurinta osaa eli tässä tapauksessa yli 25:tä prosenttia sitruunahapon kokonaistuotannosta yhteisössä edustavan tuottajan puolesta.

(3) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdantoosan 14 kappaleessa todetaan, polkumyyntiä ja vahinkoa koskeva tutkimus koski 1 päivän heinäkuuta 2006 ja 30 päivän kesäkuuta 2007 välistä ajanjaksoa, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahinkoa koskevaan arvioon vaikuttavia kehityssuuntauksia varten komissio tarkasteli tietoja, jotka kattoivat 1 päivän tammikuuta 2004 ja tutkimusajanjakson päättymisen välisen ajan, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

B. **MENETTELYN JATKO**

(4) Kiinasta peräisin olevan sitruunahapon tuontia koskevan väliaikaisen polkumyyntitullin käyttöönoton jälkeen useat asianomaiset osapuolet esittivät kirjallisia huomautuksia. Kuulemista pyytäneille osapuolille annettiin myös mahdollisuus tulla kuulluiksi.

(5) Komissio jatkoi lopullisia päätelmiään varten tarpeellisina pitämiensä tietojen hankkimista ja tarkistamista. Se tutki erityisen tehokkaasti yhteisön etuun liittyviä näkökohtia. Tähän liittyen väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen tehtiin vielä yksi tarkastuskäynti seuraavan sitruunahapon käyttäjäyrityksen tiloihin EU:ssa:

— Reckitt-Benckiser Corporate Services Ltd, Slough, Yhdistynyt kuningaskunta, ja Nowy Dwor, Puola.

Lisäksi tehtiin tarkastuskäyntejä (ks. 11 kappale) seuraavien vientiä harjoittavien tuottajien tiloihin:

— Laiwu Taihe Biochemistry Co. Ltd, jäljempänä 'Laiwu Taihe', Laiwu City, Shandong Province

([1]) EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.
([2]) EUVL C 205, 4.9.2007, s. 14.
([3]) EUVL L 143, 3.6.2008, s. 13.

— Weifang Ensign Industry Co. Ltd, jäljempänä 'Weifang Ensign', Changle City, Shandong Province.

(6) Osapuolille ilmoitettiin niistä olennaisista tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella aiottiin suositella lopullisen polkumyyntitullin käyttöönottoa Kiinasta peräisin olevan sitruunahapon tuonnissa ja väliaikaisen tullin vakuutena olevien määrien lopullista kantamista. Osapuolille annettiin myös määräaika, jonka kuluessa ne voivat tehdä huomautuksia tämän ilmoituksen johdosta.

(7) Osapuolten toimittamia suullisia ja kirjallisia huomautuksia tarkasteltiin, ja päätelmiä muutettiin tarvittaessa niiden mukaisesti.

C. **MENETTELYN VIREILLEPANO, TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE**

(8) Yksi vientiä harjoittava tuottaja toi uudelleen esiin väitteen, jonka mukaan valituksen julkisessa versiossa ei ollut mitään alustavaa näyttöä yhteisön tuotannonalan kärsimästä merkittävästä vahingosta, minkä vuoksi asianomaiset osapuolet eivät voineet puolustautua. Kyseisen vientiä harjoittavan tuottajan mukaan menettelyä ei olisi pitänyt panna vireille, koska valituksessa ei ollut riittävää näyttöä. On huomattava, että valituksen julkisessa versiossa oli kaikki tarvittava näyttö ja luottamuksellisesti toimitetuista tiedoista tehtiin ei-luottamuksellinen tiivistelmä, jotta asianomaiset osapuolet voivat käyttää puolustautumisoikeuttaan koko menettelyn ajan. Väite olisi näin ollen hylättävä.

(9) Jotkin asianomaiset osapuolet väittivät, että väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 16 kappaleessa määritelty tarkasteltavana oleva tuote ja samankaltainen tuote eivät ole samoja tuotteita, kuten saman asetuksen johdanto-osan 18 kappaleessa todetaan, koska niillä ei ole samoja fysikaalisia ja kemiallisia ominaisuuksia eikä niitä käytetä samaan tarkoitukseen. Kyseisten osapuolten mukaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 18 kappaleessa ei käsitellä tutkimuksessa esiin tuotuja väitteitä, ja se on ristiriidassa oikaisujen kanssa, joita komissio teki laskiessaan hintojen alittavuutta, joka liittyi paakkuuntuneen sitruunahapon tietyn määrän hajottamiseen EU:hun saapumisen jälkeen. Tutkimuksessa kävi ilmi, että tarkasteltavana olevaa tuotetta ja samankaltaista tuotetta käytetään samoissa sovelluksissa eli pääasiassa puhdistustuotteissa (astianpesukoneissa käytettävät tuotteet, pesuaineet, vedenpehmentimet) ja lisäaineena elintarvikkeissa ja juomissa mutta myös henkilökohtaisissa hygieniatuotteissa ja kosmetiikassa. Väitteestä, jonka mukaan tietyt käyttäjät eivät käytä tarkasteltavana olevaa tuotetta pesuaineissa, elintarvikkeissa ja juomissa sen hajun ja/tai värin vuoksi, ei esitetty todennettua näyttöä. Tutkimuksen mukaan vain yhdellä erityisalalla eli lääketuotteiden alalla käytettiin ainoastaan eurooppalaista sitruunahappoa vaaditun erityisen vaatimustenmukaisuustestin kustannusten vuoksi. Koska lääketuotteiden ala edustaa vain pientä osuutta käyttäjien kaikista liiketoimista, vaatimustenmukaisuustestin tekemistä ei pidetty taloudellisesti perusteltuna liiketoimintapäätöksenä. Oikaisu, joka tehtiin alittavuutta koskevissa laskelmissa tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin jälkeistä paakkujen hajottamista varten (ks. väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 64 kappale), ei ole ristiriidassa sen kanssa, että molemmat tuotteet ovat samanlaiset, koska riittää, että tarkasteltavana olevalla ja samankaltaisella tuotteella on samat kemialliset, fysikaaliset ja tekniset perusominaisuudet sekä samat peruskäyttötarkoitukset, mikä onkin tilanne. On vielä huomattava, että sitruunahappopaakkujen hajottamista ei tehdä siksi, että kyseessä olisivat kiinalaisen tuotteen erityisominaisuudet, vaan siksi, että kaikki sitruunahappo alkuperästä riippumatta paakkuuntuu helposti kemiallisen koostumuksensa vuoksi, kun se joutuu alttiiksi kosteudelle ja lämpötilavaihteluille. Koska vain tarkasteltavana oleva tuote on luonnollisestikin alttiina pitkiä aikoja kosteudelle ja lämpötilanvaihteluille EU:hun kuljetuksen aikana, ongelma esiintyy pääasiassa – muttei yksinomaisesti – tarkasteltavana olevassa tuotteessa. Tämän vuoksi oikaisussa otetaan vain yksinkertaisesti huomioon se, että paakkujen hajottamisesta aiheutuu lisäkustannuksia pääasiassa tarkasteltavana olevan tuotteen kohdalla, koska paakkuuntuneet happomäärät joko hajotetaan (rikkomalla ja siivilöimällä tai nesteyttämällä paakkuuntunut tuote) ennen eteenpäin myymistä tai ne myydään alennuksella. Tästä syystä väite olisi hylättävä.

(10) Edellä esitetty huomioon ottaen päätellään lopullisesti, että tarkasteltavana oleva tuote ja vertailumaassa Kanadassa tuotettu ja myyty sitruunahappo sekä yhteisön tuotannonalan tuottama ja yhteisön markkinoilla myymä tuote ovat samankaltaisia perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdan ja väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 15–17 kappaleen mukaisesti.

D. **POLKUMYYNTI**

1. **Yleistä**

(11) Tutkimuksen alustavassa vaiheessa tutkittiin kaikkien tiedossa olleiden vientiä harjoittavien tuottajien markkinatalouskohtelua ja yksilöllistä kohtelua koskevat pyynnöt. Otokseen oli valittu vain tietty määrä vientiä harjoittavia tuottajia, ja yhdelle yritykselle myönnettiin yksilöllinen tarkastelu. Väliaikaista tullia koskevasta asetuksesta esittämissään huomautuksissa monet osapuolet väittivät, että tähän lähestymistapaan liittyi joitakin puutteita. Tämän vuoksi asiaa tarkasteltiin uudelleen, ja koska tapauksen

olosuhteiden – esimerkiksi käytettävissä olevien resurssien – vuoksi oli mahdollista tutkia useampia yrityksiä, lopulta päätettiin, että otantaa ei sovelleta. Kaikille yhteistyössä toimiville yrityksille myönnettiin vähintään yksilöllinen kohtelu alustavassa vaiheessa, joten niille kullekin olisi vahvistettava yksilöllinen tulli. Tämän vuoksi kolmelta yritykseltä, joita ei valittu otokseen tai joita ei tutkittu yksilöllisesti alustavassa vaiheessa, pyydettiin vastauksia kyselylomakkeeseen. Näistä yrityksistä vain kaksi kuitenkin vastasi kyselyyn. Kolmas yritys ei toimittanut vastausta ja sitä koskeva tutkimus päätettiin.

2. **Markkinatalouskohtelu**

(12) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 27 kappaleessa tarkoitettu yritys väitti edelleen, että kyseisessä kappaleessa mainittu tuki ei ollut tarkoitettu tarkasteltavana olevaan tuotteeseen ja että maksamattomien vuokrien perusteena olivat yritysryhmän sisäiset järjestelyt, joilla kuitattiin voittoja vuokrilla. Koska asiasta ei kuitenkaan esitetty mitään uusia seikkoja ja kun otetaan huomioon mainittujen vuokraa koskevien käytäntöjen vääristävät vaikutukset kirjanpitoon, yritystä koskevia päätelmiä ei muuteta, ja ne näin ollen vahvistetaan.

(13) Alustavista päätelmistä ilmoittamisen jälkeen yksi väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 25 kappaleessa tarkoitettu yritysryhmä väitti, että se oli saanut lainoja pankin tekemän tarkan rahoitusanalyysin ja sille myönnetyn hyvän luottokelpoisuusluokituksen jälkeen. Kuitenkaan se, että pankki tekee virallisen analyysin ja myöntää hyvän luottokelpoisuusluokituksen, ei poista sitä tosiseikkaa, että kyseinen yritys antoi takuita muille yrityksille huolimatta siitä, että se oli kiinnittänyt suurimman osan pitkäaikaisista varoistaan, eikä sitä tosiseikkaa, että pankki, joka myönsi yritykselle lainat, toimi valtion vaikutusvallan alaisuudessa. Näin ollen yritystä koskevia päätelmiä ei muuteta, ja ne vahvistetaan.

(14) Yksi väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 26 kappaleessa tarkoitetuista yrityksistä väitti, että sitä oli rangaistu siitä, että sen suurin osakkeenomistaja oli hankkinut maankäyttöoikeuksia edullisesti ja sen jälkeen aivan oikein oli arvottanut ne uudelleen markkinahintojen kehityksen mukaisesti. Tämä ei kuitenkaan selittänyt valtavaa eroa hankintahinnan ja myöhempien arviointien välillä (1 000–2 000 prosenttia). Koska maankäyttöoikeuksien hankinnasta ja sen jälkeisestä uudelleenarvottamisesta ei toimitettu uusia tietoja ja kun otetaan huomioon etuudet, jotka yritys sai hankkiessaan omaisuutta merkittävästi markkina-arvoa alhaisemmin hinnoin, yritystä koskevia päätelmiä ei muuteta, ja ne vahvistetaan.

(15) Koska muita huomautuksia markkinatalouskohtelusta ei tehty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 25–30 kappaleessa esitetyt päätelmät voidaan vahvistaa.

3. **Yksilöllinen kohtelu**

(16) Viisi yritystä tai yritysryhmää, joille ei myönnetty markkinatalouskohtelua, täytti kaikki perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdassa vahvistetut edellytykset, ja niille myönnettiin yksilöllinen kohtelu. Yksi yritys, jolle oli myönnetty väliaikaisesti yksilöllinen kohtelu, ei jatkanut yhteistyön tekemistä, eikä sille näin ollen myönnetty lopulta yksilöllistä kohtelua (ks. 11 ja 34 kappale).

4. **Normaaliarvo**

(17) Kuten 11 kappaleessa todettiin, väliaikaista tullia koskevaan asetukseen saatujen huomautusten jälkeen päätettiin, että otantaa ei sovelleta, ja kolmelta yritykseltä, joita ei valittu otokseen tai joita ei tutkittu yksilöllisesti alustavassa vaiheessa, pyydettiin vastauksia kyselylomakkeeseen. Normaaliarvo vahvistettiin yhdelle näistä yrityksistä (Laiwu Taihe), jolle myönnettiin markkinatalouskohtelu ja joka toimitti kyselyvastauksen.

4.1 *Yritykset tai yritysryhmät, joille voitiin myöntää markkinatalouskohtelu*

(18) Koska ainoa yritys, jolle voitiin myöntää markkinatalouskohtelu ja jota tutkittiin yksilöllisesti tutkimuksen alustavassa vaiheessa, ei toimittanut huomautuksia normaaliarvosta, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 35–39 kappaleessa esitetyt havainnot vahvistetaan lopullisesti.

(19) Ainoan muun yrityksen osalta, jolle myönnettiin markkinatalouskohtelu (Laiwu Taihe) ja jota tutkittiin tarkemmin 11 kappaleessa esitetyistä syistä, varmennettiin ensin, oliko yrityksen samankaltaisen tuotteen kokonaismyynti kotimarkkinoilla edustavaa perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetulla tavalla. Tarkasteltavana olevan tuotteen kotimarkkinamyynti oli hieman alle 5 prosenttia samankaltaisen tuotteen viennistä yhteisöön. Näinkin alhainen prosenttiosuus on kuitenkin riittävän suuruinen asianmukaisen vertailun tekemistä varten, ja samankaltaisen tuotteen kotimarkkinahintoja pidetään edustavina, kun otetaan huomioon kyseisen yrityksen kokonaismyynti kotimarkkinoilla. Sen vuoksi niitä käytettiin normaaliarvon määrittämiseen.

(20) Laiwu Taihen yhteisöön vientiä varten myymän kunkin tuotelajin osalta määritettiin, myytiinkö kotimarkkinoilla siihen suoraan verrattavissa olevaa tuotelajia. Tuotelajeja pidettiin suoraan toisiinsa verrattavina, jos kyseessä oli sama tuotelaji (kemiallisen koostumuksen perusteella määritettynä) ja raesuuruus ja pakkaus olivat toisiinsa verrattavissa. Ainoastaan yhden yhteisöön vientiä varten myydyn tuotelajin osalta vahvistettiin, että suoraan siihen verrattavissa olevaa tuotelajia myytiin kotimarkkinoilla.

(21) Tämän jälkeen selvitettiin, voitiinko tämän tuotelajin kotimarkkinamyynnin katsoa tapahtuneen perusasetuksen 2 artiklan 4 kohdan mukaisesti tavanomaisessa kaupankäynnissä. Tätä tuotelajia myytiin kotimarkkinoilla kannattavasti riippumattomille asiakkaille tutkimusajanjaksolla, joten se tapahtui tavanomaisessa kaupankäynnissä.

(22) Koska tuotelajin kannattavan myynnin määrä oli enintään 80 prosenttia sen kokonaismyyntimäärästä, normaaliarvon perustana käytettiin todellista kotimarkkinahintaa, joka laskettiin määrittämällä ainoastaan kyseisen tuotelajin kannattavan myynnin hintojen painotettu keskiarvo.

(23) Koska Laiwu Taihen kotimarkkinahintoja ei voitu käyttää muiden tuotelajien normaaliarvon määrittämiseen, normaaliarvo määritettiin laskennallisesti perusasetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

(24) Perusasetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaista laskennallista normaaliarvoa määritettäessä myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia sekä voittoa varten lisätyt määrät perustuivat perusasetuksen 2 artiklan 6 kohdan ensimmäisen johdantokappaleen mukaisesti tosiasialliseen tietoon, joka pohjautuu Laiwu Taihen samankaltaisen tuotteen tuotantoon ja myyntiin tavanomaisessa kaupankäynnissä.

4.2 *Yritykset tai yritysryhmät, joille ei voitu myöntää markkinatalouskohtelua*

(25) Väliaikaista tullia koskevaan asetukseen toimittamissaan huomautuksissa jotkin osapuolet väittivät, että Kanada ei ole asianmukainen vertailumaa, koska Yhdysvallat on hiljattain käynnistänyt polkumyynnin vastaisen menettelyn mm. Kanadasta peräisin olevan sitruunahapon tuontia kohtaan. Sen vuoksi vaihtoehtoiseksi vertailumaaksi ehdotettiin jälleen Thaimaata. Tutkimuksessa kävi kuitenkin ilmi, että vaikka Kanadasta peräisin olevaan sitruunahappoon ei sovellettu polkumyyntitoimenpiteitä tutkimusajanjaksolla, tällaisia toimenpiteitä oli voimassa tutkimusajanjaksolla Thaimaasta peräisin olevan sitruunahapon osalta. Jälkimmäiset toimenpiteet otti käyttöön Intia, ja niihin sisältyi merkittäviä polkumyyntitulleja (374,36 USD/tonni), jotka raukesivat vasta elokuussa 2007 eli kaksi kuukautta tutkimusajanjakson päättymisen jälkeen. Tämän vuoksi – kun lisäksi otetaan huomioon väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 42 ja 43 kappaleessa jo esitetyt väitteet ja se, että Kanadasta peräisin olevan sitruunahapon tuontia koskeva Yhdysvaltojen tutkimus oli edelleen käynnissä yhteisön tutkimuksen päättyessä – päätellään, että ei ole mitään syytä, miksi Thaimaata olisi pidettävä parempana vertailumaana kuin Kanadaa.

(26) Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaan normaaliarvo niille 11 kappaleessa mainituille vientiä harjoittaville tuottajille, joille ei ole myönnetty markkinatalouskohtelua, on määritettävä vertailumaassa käytettävien hintojen tai vastaavan laskennallisen arvon perusteella.

5. **Vientihinta**

(27) Niiden kahden yrityksen osalta, joita tutkittiin tarkemmin 11 kappaleessa selitetyistä syistä, vientihinta määritettiin väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 45–47 kappaleessa esitetyn menetelmän mukaisesti.

(28) Koska mitkään yritykset eivät toimittaneet huomautuksia vientihinnoista, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 45–47 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

6. **Vertailu**

(29) Sekä väliaikaista tullia koskevaan asetukseen että lopullisia päätelmiä koskevaan ilmoitukseen liittyvissä huomautuksissaan yksi yritysryhmä kiisti nimellispalkkion vähentämisen Kiinassa sijaitsevan kauppiaan kautta suoritetusta myynnistä, koska kauppias oli osa yritysryhmää. Tutkimuksessa kuitenkin vahvistettiin, että kauppayritys hoiti riippumattoman kauppiaan tehtäviä ja että näiden kahden yrityksen suhde on pääyrityksen ja agentin suhde. Kauppias ei käynyt kauppaa ainoastaan siihen etuyhteydessä olevien yritysten tuottamilla tuotteilla vaan myös etuyhteydettömien tuottajien tuotteilla. Lisäksi kyseinen yritys myös myi suoraan etuyhteydettömille asiakkaille. Sen vuoksi väite hylättiin ja perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan i alakohdan nojalla tehtiin vähennyksiä etuyhteydettömien tuojien myynti-, hallinto- ja yleiskustannusten sekä voittojen perusteella.

(30) Väliaikaista tullia koskevaan asetukseen antamissaan huomautuksissa yksi vientiä harjoittava tuottaja väitti, että valuutan muuntamisesta aiheutuvia kustannuksia ei pitäisi ottaa huomioon, koska perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan j alakohdan mukaan viejillä on 60 päivää tutkimusajanjakson aikana vaihtokursseissa tapahtuneiden pitkän aikavälin muutosten huomioon ottamiseksi. Tämä väite voitiin hyväksyä, ja kyseisen vientiä harjoittavan tuottajan polkumyyntimarginaalia oikaistiin vastaavasti.

(31) Väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa vientihinnasta vähennettiin vientihinnasta veloitettu palautuskelvoton arvonlisävero perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan b alakohdan mukaisesti. Yksi vientiä harjoittava tuottaja väitti huomautuksissaan, että vientihintaan ei olisi pitänyt tehdä tällaista oikaisua, koska perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan b alakohta liittyy ainoastaan normaaliarvoon. On totta, että perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan b alakohdan mukaisesti tehty oikaisu koskee ainoastaan normaaliarvon laskemista. Itse asiassa edellä mainittu vientihinnan vähennys olisi tehtävä perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan k alakohdan mukaisesti. Väitettä tutkittaessa havaittiin, että kyseisen yrityksen oikaisua laskettaessa oli tehty virhe, joka oli toistunut myös muiden yritysten kohdalla. Epätarkkuudet oikaistiin ja näille yrityksille aiemmin laskettuja polkumyyntimarginaaleja korjattiin hieman alaspäin.

(32) Edeltävässä kappaleessa tarkoitetun väitteen tutkimisen aikana havaittiin, että tarvittavaa oikaisua ei ollut tehty yhdelle yritykselle, jolle oli myönnetty yksilöllinen kohtelu. Tämä korjattiin, minkä seurauksena kyseisen yrityksen polkumyyntimarginaali kohosi hieman.

(33) Koska vertailusta ei esitetty muita huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 48–50 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan lopullisesti edellä 30–32 kappaleessa mainittuja muutoksia lukuun ottamatta.

7. **Polkumyyntimarginaali**

(34) Niiden kahden yrityksen osalta, joita tutkittiin tarkemmin 11 kappaleessa selitetyistä syistä, polkumyyntimarginaali määritettiin väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 51 kappaleessa esitetyn menetelmän mukaisesti. Yhden yrityksen, joka ei vastannut kyselylomakkeeseen ja jota ei tutkittu tarkemmin, kuten 11 kappaleessa todettiin, ei katsottu toimivan yhteistyössä, ja sitä koskevat päätelmät perustuvat perusasetuksen 18 artiklan 1 kohdan mukaisesti käytettävissä oleviin tietoihin. Kun otetaan huomioon yhteistyössä toimimisen korkea aste (ks. väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 19 kappale), yritykseen sovelletaan korkeinta polkumyyntimarginaalia, joka on vahvistettu kaikille muille yrityksille.

(35) Kaikkien yritysten, joita oli jo tutkittu alustavassa vaiheessa, polkumyyntimarginaalit laskettiin uudelleen ja niistä korjattiin 30, 31 ja 32 kappaleessa tarkoitetut epätarkkuudet. Uudelleenlaskennan ansiosta polkumyyntimarginaaleja korjattiin hieman.

(36) Koska uusia tosiseikkoja ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 53 kappaleessa esitetyt yhteistyössä toimimisen astetta koskevat päätelmät voidaan vahvistaa lopullisesti.

(37) Tämän perusteella lopulliset polkumyyntimarginaalit ovat prosentteina CIF-hinnasta yhteisön rajalla tullaamattomana ilmaistuina seuraavat:

Yritys	Lopullinen polkumyyntimarginaali (%)
Anhui BBCA Biochemical Co. Ltd	58,1
DSM Citric Acid (Wuxi) Ltd	19,1
RZBC Co. Ltd	59,8
RZBC (Juxian) Co. Ltd	59,8
TTCA Co. Ltd	57,1
Yixing Union Biochemical Co. Ltd	55,7
Laiwu Taihe Biochemistry Co. Ltd	6,6
Weifang Ensign Industry Co. Ltd	53,5
Kaikki muut yritykset	59,8

E. **VAHINKO**

1. **Yhteisön tuotanto ja yhteisön tuotannonala**

(38) Jotkin asianomaiset osapuolet väittivät, että SA Citrique Belge NV lakkautti tuotantonsa tutkimusajanjakson jälkeen ja kävi ainoastaan kauppaa tarkasteltavana olevalla tuotteella, joka tuotiin siihen etuyhteydessä olevasta yrityksestä Kiinassa (DSM Citric Acid (Wuxi) Ltd); näin ollen ne katsoivat, että SA Citrique Belge NV:n ei pitäisi olla osa yhteisön tuotannonalaa. Väitteen tueksi ei kuitenkaan esitetty mitään näyttöä, ja Citrique Belgen toimittamien tietojen mukaan se jatkaa edelleen tuotantoaan.

(39) Lisäksi yksi asianomainen osapuoli valitti, että väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 56 kappaleessa esitetään vain osa Citrique Belgen tuonnista siihen etuyhteydessä olevalta kiinalaiselta tuottajalta tutkimusajanjaksolla. Kyseinen osapuoli väitti, että yhteisön tuotannonalan koko tuontiin liittyvät suuntaukset sekä etuyhteydessä olevilta että etuyhteydettömiltä yrityksiltä olisi annettava koko tarkastelujaksolta, koska tuonti muodostaa merkittävän tekijän arvioitaessa yhteisön tuotantoa ja näin ollen tehtäessä päätelmiä vahingon esiintymisestä. Tutkimuksessa onkin käynyt ilmi, että koko tarkastelujaksolla yhteisön tuotannonalan tuonti oli merkityksetöntä eli 1–6 prosenttia tuotannosta (määrä ilmoitetaan vaihteluvälinä luottamuksellisuussyistä). Näin ollen väite olisi hylättävä, ja väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 55–58 kappaleen päätelmät voidaan vahvistaa lopullisesti.

2. **Yhteisön kulutus**

(40) Koska yhteisön kulutuksesta ei saatu uutta eikä todennettua tietoa, väliaikaista tullia koskevan johdanto-osan 59 ja 60 kappaleen päätelmät voidaan vahvistaa lopullisesti.

3. **Tuonti asianomaisesta maasta**

a) *Asianomaisen tuonnin määrä ja markkinaosuus sekä tuontihinnat*

(41) Tuontimääristä, markkinaosuuksista ja tuontihinnoista ei havaittu eikä saatu uusia ja todennettuja tietoja, joten koska asianomaiset osapuolet eivät esittäneet mitään väitteitä tuonnin määrästä tai hinnoista, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 61–63 kappaleen päätelmät voidaan vahvistaa lopullisesti.

b) *Hintojen alittavuus*

(42) Tutkimuksen alustavassa vaiheessa etuyhteydettömien tuojien voittomarginaalia (myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset mukaan lukien) oikaistiin hintojen alittavuutta koskevissa laskelmissa, jotta voitiin verrata tarkasteltavana olevaa tuotetta ja yhteisön tuotannonalan tuottamaa sitruunahappoa samassa kaupan portaassa. Lisäksi tehtiin oikaisu erityiskäsittelykustannuksista, jotka aiheutuivat yhteisössä tuojille, kun niiden oli hajotettava tietty määrä paakkuuntunutta sitruunahappoa ennen eteenpäin myymistä. Kaupan portaan tasoa koskevan vähäisen tarkistuksen vuoksi hintojen alittavuuden marginaalin painotettua keskiarvoa, jonka laskettiin olevan 17,42 prosenttia, on tarkistettu hieman alaspäin, 16,54 prosenttiin.

(43) Lopullisista päätelmistä ilmoittamisen jälkeen yksi yhteisön tuottaja väitti, että kaupan portaan tasoa koskeva oikaisu olisi tehtävä myös yhteisön tuotannonalan myynnin osalta, eli sen myynti kauppiaiden kautta olisi otettava huomioon. On huomattava, että kaupan portaan tasoa koskeva oikaisu tehtiinkin yhteisön tuotannonalan myyntihintoihin ennen niiden vertaamista tarkasteltavana olevan tuotteen tuontihintoihin.

(44) Sama yhteisön tuottaja pyysi lisäksi, että paakkuuntuneen sitruunahapon hajottamisesta aiheutuneita erityiskäsittelykustannuksia koskevaa oikaisua olisi sovellettava myös samankaltaiseen tuotteeseen. Kyseiselle yhteisön tuottajalle aiheutuneista erityiskustannuksista ei kuitenkaan toimitettu mitään perusteltua lisätietoa, joten pyyntöä ei voitu hyväksyä. Edellä esitetyn perusteella vahvistetaan lopullisesti väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 64 kappaleen päätelmät.

4. **Yhteisön tuotannonalan tilanne**

a) *Yleistä*

(45) Jotkin osapuolet väittivät, että komissio ei ollut analysoinut perusteellisesti kaikkia vahinkoindikaattoreita ja että tämän vuoksi yhteisön tuotannonalan tilanteen ja Kiinasta peräisin olevan tuonnin välille ei vahvistettu asianmukaista ja täydellistä yhteyttä. Erityisesti väitettiin, että tiettyjen vahinkoindikaattoreiden positiivista kehitystä ei ollut arvioitu. On huomattava, että vaikka jotkin vahinkoindikaattorit osoittavat positiivista kehitystä, joka tuotiin esiin väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 79 kappaleessa, kokonaiskuva osoittaa, että yhteisön tuotannonalan tilanne on heikentynyt. Tuotannon, tuotantokapasiteetin, kapasiteetin käyttöasteen, myyntimäärän ja yksikköhintojen kohtuullinen koheneminen samoin kuin lisääntynyt kustannustehokkuus, joita kuvattiin väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 76 kappaleessa, osoittavat, että yhteisön tuottajat pyrkivät tarkastelujaksolla pysymään kilpailukykyisinä ja saamaan etua lisääntyneestä kulutuksesta. Näistä pyrkimyksistä huolimatta yhteisön tuotannonalan markkinaosuus laski kuitenkin 5 prosenttiyksikköä (osuus laski 54 %:sta 49 %:iin), ja tämän osuuden vei suurimmaksi osaksi Kiinasta peräisin oleva polkumyyntituonti, kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 68 kappaleessa todetaan. Raskauttavana tekijänä voidaan vielä mainita, että yhteisön tuotannonalan olisi voinut odottaa hankkivan itselleen osan markkinaosuudesta, joka oli niillä kolmella yhteisön sitruunahapon tuottajalla, jotka päättivät toimintansa vuonna 2004. Yhteisön tuotannonala ei kuitenkaan saanut hankittua itselleen kolmen lopettaneen tuottajan asiakkaita eikä saanut etua lisääntyneestä kulutuksesta. Markkinaosuuden merkittävä menetys sekä selvästi heikkenevät taloudelliset indikaattorit (kannattavuus, investointien tuotto ja kassavirta) osoittavat, että yhteisön tuotannonalan kokonaistilanne heikkeni tarkastelujaksolla ja vaikutti olevan heikoimmillaan tutkimusajanjaksolla. Lisäksi varastojen pienenemistä ei voida pitää positiivisena kehityksenä yhteisön tuotannonalan tilanteessa tässä tapauksessa, koska se ei ole merkityksellinen indikaattori ottaen huomioon, että tuotteen luonteen vuoksi sitä ei voida varastoida pitkään.

b) *Investoinnit ja pääoman saanti*

(46) Yksi asianomainen osapuoli väitti, että investoinnit eivät ole tasaisia tällä alalla vaan seuraavat tiettyjä investointisyklejä. Tavanomaisissakaan markkinaolosuhteissa ei voida odottaa, että merkittäviä investointeja tehtäisiin joka vuosi, ja kun otetaan huomioon, että koko jaksolla kumpikaan jäljellä olevista yhteisön tuottajista ei tehnyt mitään merkittäviä investointeja, sitä voidaan pitää osoituksena siitä, että alhainen kannattavuus (joka muuttui tappioiksi vuodesta 2006) ei mahdollistanut merkittävien investointien tekemistä. Näin ollen katsotaan, että investoinnit ovat erityisen merkityksellinen vahinkoindikaattori tässä tapauksessa.

(47) Myös yhteisön tuottajien kykyä hankkia pääomaa olisi tarkasteltava. Tältä osin tutkimuksessa on käynyt ilmi, että molemmilla yhteisön tuottajilla oli vaikeuksia hankkia pääomaa sitruunahappoalan heikkenevien toimintaolosuhteiden vuoksi.

(48) Yksi osapuoli väitti, että valituksen tekijä pystyi hankkimaan pääomaa ainakin muiden tuotteidensa osalta, koska se ilmoitti helmikuussa 2007 rakentavansa uuden glukoositehtaan. On huomattava, että tutkimuksessa tarkastellaan vain pääomanhankkimiskykyä tarkasteltavana olevan tuotteen eli sitruunahapon osalta, ja yhteisön tuotannonalan taloudellisella tilanteella vaikutti olevan kielteisiä vaikutuksia tähän.

(49) Edellä esitetyn perusteella vahvistetaan lopullisesti väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 72 kappaleessa esitetyt päätelmät yhteisön tuotannonalan investoinneista.

c) *Kannattavuus ja investointien tuotto*

(50) Yksi asianomainen osapuoli väitti, että väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 73 kappaleessa esitetyt päätelmät eivät sovi yhteen yhteisön tuottajien kirjanpidon kanssa, koska missään ei näy mainittuja epätavallisia rakennemuutoskustannuksia. On huomattava, että koko tarkastelujakson aikana yhden yhteisön tuottajan epätavalliseen tulokseen vaikuttivat suurelta osin rakennemuutoskustannukset, jotka esitettiin kirjanpidossa joko menoina tai tuloina riippuen siitä, oliko kyseessä varauksen tekeminen vai purkaminen, ja Sveitsissä sijaitsevalle emoyritykselle maksetut rojaltit. Sen vuoksi pidettiin asianmukaisempana käyttää vahinkoanalyysin perustana liikevoittoa kuin nettovoittoa.

(51) Sama osapuoli väitti, että kilpailua rajoittavasta toiminnasta vuonna 2005 molempien yhteisön tuottajien emoyrityksille määrätty sakko olisi voinut vaikuttaa yhteisön tuotannonalan voittojen tilanteeseen. Sakosta johtuvat vaikutukset (sekä varausten tekeminen että purkaminen) on kirjattu epätavallisen tuloksen alle. Kuten kappaleessa 50 todettiin, menettelyssä käytettiin vahinkoindikaattorina liikevoittoa. Sen vuoksi yhteisön tuottajille määrätty sakko ei voinut vaikuttaa vahinkoanalyysissä käytettyyn voittojen tilanteeseen. On vielä huomattava, että yhteisön tuotannonala oli tappiollinen vuodesta 2006 tutkimusajanjakson loppuun. Sen vuoksi väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa esitetyt suuntaukset vahvistetaan lopullisesti.

(52) Useat asianomaiset osapuolet toivat esiin joitakin epäjohdonmukaisuuksia kannattavuutta ja investointien tuottoa koskevissa suuntauksissa. Kannattavuus määritettiin tosiaankin ilmaisemalla samankaltaisen tuotteen etuyhteydettömille asiakkaille suuntautuvan myynnin liikevoitto prosenttiosuutena kyseisen myynnin liikevaihdosta, mutta investointien tuotto laskettiin nettovoittona prosentteina investointien nettokirjanpitoarvosta. Jotta kaikki vahinkoindikaattorit laskettaisiin johdonmukaisesti, investointien tuottoa koskevia laskelmia tarkistettiin, ja laskennan perustana käytettiin liikevaihtoa prosentteina investointien nettokirjanpitoarvosta. Tarkistetut luvut annetaan seuraavassa:

	2004	2005	2006	Tutkimusajanjakso
Kaikkien investointien tuotto (indeksi)	100	148	– 147	– 207

(53) Korjatut luvut noudattelevat kuitenkin samaa suuntausta eivätkä näin ollen muuta väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 74 kappaleessa esitettyjä päätelmiä, jotka siis vahvistetaan lopullisesti.

5. **Vahinkoa koskeva päätelmä**

(54) Koska tuotannosta, myyntimäärästä, markkinaosuuksista, yksikkömyyntihinnoista, varastoista, kassavirrasta, työllisyydestä, tuottavuudesta, palkoista ja polkumyyntimarginaalin suuruudesta ei esitetty uusia perusteltuja tietoja tai väitteitä, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 66–71, 73 ja 75–78 kappaleessa esitetyt päätelmät voidaan vahvistaa lopullisesti. Lisäksi investointien tuottoa koskevat oikaistut luvut eivät muuta suuntauksia, jotka on esitetty väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 73 ja 74 kappaleessa. Sen vuoksi kun

tarkastellaan selvästi heikkeneviä taloudellisia indikaattoreita, kuten kannattavuutta, investointien tuottoa ja kassavirtaa, yhdessä markkinaosuuden merkittävän menetyksen kanssa, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 81 kappaleessa esitetty päätelmä, jonka mukaan yhteisön tuotannonalalle aiheutui merkittävää vahinkoa, voidaan vahvistaa lopullisesti.

F. **SYY-YHTEYS**

1. **Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutus**

(55) Kuten johdanto-osan 42 kappaleessa todetaan, voidaan lopullisesti päätellä, että tutkimusajanjaksolla Kiinasta tapahtuneen tuonnin keskimääräiset hinnat alittivat yhteisön tuotannonalan keskimääräiset hinnat. Laskelmiin tehdyn pienen oikaisun jälkeen hintojen alittavuuden marginaalin keskiarvoksi saatiin 16,54 prosenttia. Tämä pieni tarkistus alaspäin ei vaikuta väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 83–85 kappaleessa esitettyihin, polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutusta koskeviin päätelmiin, jotka siis voidaan vahvistaa lopullisesti.

2. **Muiden tekijöiden vaikutus**

a) *Itse aiheutettu vahinko*

(56) Jotkin tuojat väittivät, että yhteisön tuotannonalan vahinko oli itse aiheutettu, koska se noudatti hintaa määrän sijasta suosivaa strategiaa eli palveli ainoastaan markkinoiden yläsegmenttiä eikä tuottanut ja myynyt tuotevalikoiman edullisempaan päähän kuuluvia tuotteita. Samojen tuojien mukaan tämän seurauksena yhteisön tuotannonala ei pystynyt saamaan etua tuotevalikoiman edullisempaan päähän kuuluvan sitruunahapon lisääntyneestä kysynnästä ja menetti sen vuoksi markkinaosuuttaan ja heikensi taloudellista tulostaan. Tutkimuksessa kävi kuitenkin ilmi, että sekä tarkasteltavana olevaa tuotetta että samankaltaista tuotetta käytetään periaatteessa samoissa sovelluksissa ja ne kilpailevat pääasiassa samalla markkinasegmentillä (ks. 9 kappale); poikkeuksena on yksi markkinasektori, joka edustaa pientä osuutta Euroopan sitruunahappomarkkinoista ja jota tähän mennessä on palvellut yksinomaan yhteisön tuotannonala. Tutkimuksessa vahvistettiin, että yhteisön tuotannonala harjoitti toimintaa myös markkinoiden alemmalla segmentillä. Väite olisi näin ollen hylättävä.

(57) Jotkin osapuolet katsoivat lisäksi, että investointien puute tarkastelujaksolla ja varsinkin vuosina 2004–2005, jolloin yhteisön tuotannonalan tulokset olivat paremmat, on tekijä, joka vaikutti markkinaosuuden menetykseen ja näin pahensi sen tilannetta. Tutkimuksen mukaan yhteisön tuotannonala ei toiminut täydellä kapasiteetillä ja sen kapasiteetin käyttöaste oli vakaa koko tarkastelujakson ajan. Sen vuoksi kysynnän lisääntyessä tuotantoa olisi pystytty lisäämään ilman uusia investointeja. Lisäksi kun otetaan huomioon, että yhteisön tuotannonalan kannattavuus oli riittämätön eli alle tavoitevoiton koko tarkastelujakson ajan ja muuttui jopa negatiiviseksi, on pidettävä taloudellisesti perusteltuna liiketoimintapäätöksenä olla investoimatta merkittäviä summia samankaltaisen tuotteen tuotantoon. Näin ollen väite ei ole vakuuttava ja se olisi hylättävä.

b) *Raaka-aineiden kustannusten ja energiahintojen kohoaminen*

(58) Lähes kaikki asianomaiset osapuolet toistivat väitteensä, jonka mukaan mahdollinen vahinko johtui sokerimarkkinoiden uudistuksesta ja tuotantotuen poistamisesta vuonna 2006 ja/tai energian kohonneista hinnoista.

(59) Yksi osapuoli väitti, että yhden yhteisön tuottajan vuotta 2007 koskevassa vuosiraportissa todettiin, että Euroopan sokerialan järjestelmän vuoksi raaka-aineiden saanti oli rajoitettua ja tämä nosti kustannuksia. On huomattava, että kyseessä olevan yhteisön tuottajan tärkein raaka-aine ei ole sokeri vaan melassi, johon ei koskaan ole myönnetty tuotantotukea, kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 89 kappaleessa todetaan. Melassin hinnannousu ei kuitenkaan ollut merkittävä vaan vastasi sokerin maailmanmarkkinahintojen kohoamista. Toisen yhteisön tuottajan tilanteesta, jota kuvattiin väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 90–94 kappaleessa, ei toimitettu uusia perusteltuja tietoja tai väitteitä. Näin ollen voidaan vahvistaa lopullisesti 93 kappaleessa esitetyt yleiset päätelmät, joiden mukaan sokerimarkkinoiden uudistuksella ei ollut merkittävää vaikutusta yhteisön tuotannonalan kustannustilanteeseen.

(60) Sama osapuoli väitti vielä, että sokerin hintojen ja biopolttoaineen tuotannon välillä on yhteys, koska tämä tunnustettiin komission tutkimuksessa "The Causes of the Food Price Crisis" ([1]). Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 98 kappaleessa jo todettiin, komissiolla on ollut käytössään molempien yhteisön tuottajien kustannustiedot, minkä vuoksi se on pystynyt

([1]) Euroopan komissio: "The Causes of the Food Price Crisis: Sugar", 20.5.2008, http://ec.europa.eu/agriculture/analysis/perspect/foodprice/sugar_en.pdf

analysoimaan niiden sitruunahapon tuotantoon liittyvät todelliset raaka-aineiden kustannukset. Sokerin hintojen ja biopolttoaineen tuotannon väliset yhteydet on näin ollen tutkittu ja otettu huomioon, kun on arvioitu EU:n sokerimarkkinoiden uudistuksen ja lisääntyneen biopolttoaineen tuotannon vaikutusta. Tämän perusteella voitiin päätellä, että näillä tekijöillä ei ole ollut merkittävää vaikutusta yhteisön tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon, ja tämä päätelmä vahvistetaan lopullisesti.

(61) On vielä todettava, että melassin, sokerin tai glukoosin taikka energian kustannusten kohoaminen, joka todettiin väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 93 ja 96 kappaleessa, ei ole yhteisön tuotannonalan vahingon syynä, koska normaalissa markkinatilanteessa yhteisön tuotannonala olisi voinut siirtää lisääntyneet kustannukset ainakin jossakin määrin asiakkaidensa maksettavaksi. Tutkimuksessa sitä vastoin tuli ilmi lisääntynyt polkumyynnillä tapahtuva tuonti, joka alitti yhteisön tuotannonalan hinnat merkittävästi. Hinnat siis laskivat, kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 84 kappaleessa todetaan, ja yhteisön tuotannonala pystyi siirtämään omien kustannustensa kohoamisesta vain murto-osan asiakkaidensa maksettavaksi, mikä heikensi sen taloudellista tilannetta ja pienensi markkinaosuutta entisestään.

(62) Lopuksi on vielä mainittava, että tutkimuksen mukaan sitruunahapon tuotantokustannukset ovat nousseet myös Kiinassa. Näitä kohonneita kustannuksia ei kuitenkaan siirretty korkeampiin myyntihintoihin vaan yksikköhinnat päinvastoin laskivat vielä 6 prosenttiyksikköä tarkastelujaksolla (ks. väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 63 kappale).

(63) Edellä esitetyn perusteella väitteet olisi hylättävä ja väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 88–99 kappaleen päätelmät vahvistetaan lopullisesti.

c) *Yhteisön tuotannonalan hintakartelli*

(64) Jotkin osapuolet väittivät jälleen, että eurooppalaisten tuottajien markkinaosuuden menetys oli itse aiheutettua ja johtui vuosien 1991–1995 sitruunahappokartellista, johon sekä valituksen esittäjä että toinen eurooppalainen tuottaja osallistuivat ja jonka väitettiin olevan syynä kiinalaisen sitruunahapon tuonnin lisääntymiseen. Väitteen tueksi ei esitetty näyttöä eikä se näin ollen muuttanut väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 100 kappaleessa esitettyä päätelmää, jonka mukaan polkumyyntituonnin voimakas kasvu tapahtui useita vuosia kartellin päättymisen jälkeen.

(65) Edellä esitetyn perusteella päätellään lopullisesti, että kilpailua rajoittavat käytännöt, joissa yhteisön tuotannonala oli osallisena, eivät aiheuttaneet yhteisön tuotannonalalle merkittävää vahinkoa.

d) *Valuuttakurssien vaihtelut*

(66) Jotkin osapuolet väittivät, että kiinalaisen sitruunahapon hintojen notkahdus tutkimusajanjaksolla johtui pääasiassa Yhdysvaltojen dollarin epäsuotuisasta vaihtokurssista euroon nähden, siitä että sitruunahapon hinnat ilmoitetaan yleensä Yhdysvaltojen dollareina maailmanmarkkinoilla, ja vaikeudesta mukauttaa yleensä vuosittain neuvoteltavat hinnat uuteen valuuttatilanteeseen.

(67) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 104 kappaleessa ei pidetty valuuttakurssien vaihtelua merkittävänä; Yhdysvaltojen dollari heikkeni euroon nähden vuoden 2004 ja tutkimusajanjakson välillä – alustavien laskelmien tarkistamisen jälkeen – 4,97 prosenttia, ja vaikka tämä heikkeneminen olisi jätetty kokonaan huomiotta, hintojen alittavuus olisi edelleen ollut yli 10 prosenttia.

(68) Sen vuoksi päätellään lopullisesti, että euron arvon nousu suhteessa Yhdysvaltojen dollariin ei ollut sellainen, että se poistaisi syy-yhteyden yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen todetun vahingon ja asianomaisen tuonnin väliltä, ja näin ollen väite hylättiin.

3. **Syy-yhteyttä koskeva päätelmä**

(69) Koska olennaisesti uusia tietoja tai väitteitä ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 82–110 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan lopullisesti.

(70) Edellä esitetyn perusteella yhteisön tuotannonalan kärsimän aineellisen vahingon ja Kiinasta polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin välistä syy-yhteyttä koskevat väliaikaiset päätelmät voidaan vahvistaa lopullisesti.

G. **YHTEISÖN ETU**

1. **Tutkimusajanjakson jälkeinen kehitys**

(71) Tietyt yhteisön tuotannonalan tuottajat sekä yhteistyössä toimivat vientiä harjoittavat tuottajat ja tuojat ovat esittäneet huomautuksia, joiden mukaan on tarpeen ottaa huomioon tiettyjä tutkimusajanjakson jälkeisiä tärkeitä kehityssuuntia. Perusasetuksen 6 artiklan 1 kohdan mukaan polkumyyntiä ja vahinkoa koskevia tietoja tutkimusajanjakson jälkeiseltä ajalta ei tavallisesti oteta huomioon. Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 119 ja 129 kappaleessa todetut seikat huomioon ottaen katsottiin kuitenkin, että poikkeuksellisesti on tarpeen kerätä tietoja kesäkuun 2007 jälkeiseltä kaudelta heinäkuuhun 2008 asti.

(72) Jotkin osapuolet väittivät, että toimenpiteiden käyttöönotto on tarpeetonta, koska yhteisön tuotannonalan kannattavuus saavutti korkean tason tutkimusajanjakson jälkeen huomattavasti kohonneiden hintojen ansiosta. Ne myös väittivät, että markkinoilla oli tapahtunut itsesääntelyä. Tutkimusajanjaksolla oli näyttöä polkumyynnin ja vahingon esiintymisestä, ja vahinko aiheutui merkittävässä määrin hintojen alenemisesta, joka puolestaan johtui polkumyynnillä tapahtuvasta tuonnista. Tuontitilastojen mukaan Kiinan myyntihinnat kohosivat keskimäärin vain 12 prosenttia tutkimusajanjakson jälkeen. Tutkimusajanjaksolla todettuun hintojen alittavuuteen (16,54 prosenttiin) verrattuna nousu ei selvästikään ole riittävä, koska se ei anna yhteisön tuotannonalalle mahdollisuutta korottaa omia myyntihintojaan kestävälle tasolle ilman riskiä siitä, että se menettäisi asiakkaita, jos polkumyyntitoimenpiteet eivät ole voimassa. Yhteisön tuotannonalan havaittiin nostaneen hintojaan kohtuullisesti vuoden 2008 ensimmäisestä neljänneksestä, ja vaikuttaa siltä, että tämä on parantanut sen taloudellista tilannetta. Nämä hinnankorotukset ovat kuitenkin ajallisesti tiiviisti yhteydessä tämän menettelyn vireillepanoon, ja vaikuttaakin siltä, että yhteisön tuotannonalan tilanne on ehkä parantunut Kiinasta peräisin olevaan tuontiin mahdollisesti sovellettavien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden vuoksi. Näin ollen pääteltiin, että markkinoilla ei ole tapahtunut itsesääntelyä tai itsesääntely ei ole ollut riittävää, jotta toimenpiteiden käyttöönotosta tulisi tarpeetonta. Tämä väite olisi näin ollen hylättävä.

2. **Yhteisön tuotannonalan etu**

(73) Koska yhteisön tuotannonalan edusta ei esitetty uusia perusteltuja tietoja tai väitteitä, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 112–115 kappaleessa estetyt päätelmät yhteisön tuotannonalan edusta voidaan näin ollen vahvistaa lopullisesti.

3. **Kilpailu ja tarjonnan turvaaminen**

(74) Useimmat osapuolet väittivät edelleen, että toimenpiteiden käyttöönotto vähentäisi huomattavasti kilpailua Euroopan markkinoilla ja johtaisi duopolimarkkinoihin. Kun kuitenkin otetaan huomioon kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien viime vuosina saama vahva markkina-asema, toimenpiteiden käyttöönotto ei ajaisi heitä ulos yhteisön markkinoilta vaan pikemminkin palauttaisi tasapuoliset toimintaedellytykset, jotta yhteisön tuotannonala ja kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat voivat kilpailla tasapuolisin ehdoin. Lisäksi kohtuullinen hintojen nousu yhteisön markkinoilla voisi houkutella lisää tuontia muista yhteisön ulkopuolisista maista, joilla on omaa tuotantoa, kuten Israelista ja Etelä-Amerikasta, ja jotka eivät todennäköisesti olleet niin kiinnostuneita viennistä markkinoille, joilla hinnat ovat alhaiset.

(75) Jos polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä ei toteuteta, ei toisaalta ole mahdotonta, että yhteisön tuotannonalan olisi lopetettava tuotantotoimintansa tällä toimialalla, mikä johtaisi vastakkaiseen tilanteeseen eli kiinalaisten tuojien hallitsevaan markkina-asemaan.

(76) Useimmat osapuolet väittivät myös, että jos kiinalainen tuonti loppuu toimenpiteiden käyttöönoton vuoksi, toimitusvarmuus vaarantuu, koska yhteisön tuotannonala ei pysty tyydyttämään EU:n markkinoiden kysyntää, vaikka molemmat tuottajat hyödyntäisivät kapasiteettiaan 100-prosenttisesti. Tilannetta vielä pahentaisi se, että sitruunahapon kysynnän odotetaan kasvavan pesuaineista 31 päivänä maaliskuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 648/2004 ([1]) vaikutuksesta. Asetuksessa komissio sitoutuu tarkastelemaan fosfaattien käyttöä pesuaineissa ja tekemään tulosten perusteella ehdotuksen asianmukaisista toimista. Velvoitteensa mukaisesti komissio laati kertomuksen muttei vielä ehdottanut mitään toimia. Vaikka fosfaatit kiellettäisiinkin kokonaan pesuaineteollisuudessa, ne korvataan kuitenkin pääasiallisesti zeoliiteillä ja vain pienemmässä määrin sitruunahapolla.

(77) Useat seikat kumoavat oletuksen, jonka mukaan tuonti Kiinasta loppuisi.

— Tuontitilastot osoittavat, että kiinalaisen tuonnin määrä lisääntyi 17 prosenttia tutkimusajanjakson jälkeisen 12 kuukauden aikana, kun se väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen pysyi huomattavalla tasolla ja oli riittävä toimintavarmuuden takaamiseksi EU:ssa.

([1]) EUVL L 104, 8.4.2004, s. 1.

— Tutkimuksen mukaan joillakin kiinalaisilla vientiä harjoittavilla tuottajilla on ylikapasiteettia, mikä osoittaa, että kiinalainen tuonti EU:n markkinoille ei lopu etenkään, jos Yhdysvallat toteuttaa toimenpiteitä Kiinaa vastaan polkumyynnin vastaisen tutkimuksensa puitteissa.

(78) Lisäksi yhteisön tuotannonala ilmoitti, että se toteuttaa toimia lisätäkseen tuotantokapasiteettiaan. Valituksen tekijä ilmoitti lisäävänsä tuotantokapasiteettiaan merkittävästi. Heinäkuussa 2008 julkaistun lehdistötiedotteen mukaan lisäkapasiteetin pitäisi olla täydessä käytössä vuoden 2009 puolivälistä ja ensimmäisten lisäysten jo tammikuusta 2009. Tämän pitäisi parantaa kysynnän tyydyttämistä EU:ssa. Toinen yhteisön tuottaja ilmoitti elokuussa 2008 sulkevansa tuotantolaitoksensa Kiinassa vuoden 2009 ensimmäiseen neljännekseen mennessä ja keskittävänsä tuotantonsa yhteisöön.

(79) EU-markkinoiden houkuttelevampi hintataso lisäisi todennäköisesti tuontia kolmansista maista, ja näiden vaihtoehtoisten lähteiden myötä tarjonta vaikuttaisi olevan paremmin turvattu kuin silloin, jos käyttäjät olisivat riippuvaisia ainoastaan kiinalaisesta sitruunahaposta. Tutkimusajanjaksoa seuraavien 12 kuukauden kuluessa esimerkiksi tuonti Israelista on lisääntynyt 30 prosenttia.

(80) Sen vuoksi vaikuttaa siltä, että toimenpiteiden käyttöönotto ei ajaisi kiinalaisia vientiä harjoittavia tuottajia pois markkinoilta vaan pikemminkin palauttaisi tasapuoliset toimintaedellytykset ja turvaisi tarjonnan muista lähteistä.

4. **Etuyhteydettömien tuojien etu**

(81) Jotkin osapuolet väittivät, että otannan vuoksi komissio sai tullien vaikutuksista tietoa vain suurimmilta tuojilta Euroopassa eikä pieniltä ja keskisuurilta tuojilta, joita on kuitenkin enemmistö. Mikään osapuoli ei kuitenkaan vastustanut valittua otosta, ja sen vuoksi otosta pidetään kaikkia tuojia edustavana.

(82) Sitruunahapon osuus on keskimäärin 1 prosentti tuojien kokonaistuloista, joten polkumyyntitullin vaikutusten oletetaan laimenevan, kun otetaan huomioon yritysten kokonaistulos.

(83) Koska tuojilta ei saatu muita huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 116–120 kappaleessa esitetyt päätelmät voidaan vahvistaa lopullisesti.

5. **Käyttäjien etu**

(84) Alustavan vaiheen jälkeen komissio tutki tarkemmin toimenpiteiden mahdollisia vaikutuksia käyttäjiin. Tätä varten kaikilta käyttäjiltä ja kansallisilta järjestöiltä pyydettiin lisätietoja, ja yhden yhteisön käyttäjän toimitiloihin tehtiin tarkastuskäynti.

(85) Saadut tiedot vahvistivat alustavat havainnot, jotka perustuivat käyttäjien epätäydellisiin vastauksiin (ks. väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 121 ja 122 kappale). Niiden mukaan sitruunahapon vaikutus käyttäjien kokonaistuotantokustannuksiin on suhteellisen vähäinen. Sitruunahapon osuus käyttäjien tuotantokustannuksista riippuu tietenkin tuotteesta, mutta yleensä se oli alle 1 prosentista 20 prosenttiin. Edellä mainitut lisätiedot saivat vahvistusta myös alustavista havainnoista, joiden mukaan viitehinnan alittavuuden marginaalin tasoisella tullilla olisi ollut erittäin vähäinen vaikutus yhteistyössä toimivien käyttäjien tuotantokustannuksiin. Lopullisista päätelmistä ilmoittamisen jälkeen kaksi suurinta sitruunahapon teollisuuskäyttäjää väitti, että sitruunahapolla on erittäin suuri osuus tietyissä niiden tuotteissa ja että näin ollen tulleilla on niihin merkittävä vaikutus. Ensinnäkin on huomattava, että molemmat käyttäjät tuottavat hyvin monenlaisia tuotteita, joissa sitruunahappo-osuudet vaihtelevat. Toimitettujen tietojen perusteella ei voitu osoittaa, että kyseiset käyttäjät olisivat myyneet pääasiassa tuotteita, joissa sitruunahapon kustannukset olivat suuremmat. Väitteen tueksi ei myöskään toimitettu mitään lisätietoja. Näin ollen väitettä ei voitu hyväksyä.

6. **Yhteisön etua koskevat päätelmät**

(86) Edellä esitetty yhteisön tuojien ja käyttäjien etua koskeva lisäanalyysi ei ole muuttanut asiaa koskevia alustavia päätelmiä. Vaikka joissakin tapauksissa rasite siirtyisikin kokonaisuudessaan tuojille/käyttäjille, kielteiset taloudelliset vaikutukset olisivat joka tapauksessa vähäiset. Tällä perusteella katsotaan, että väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa esitettyjä yhteisön etua koskevia päätelmiä ei muuteta. Koska muita huomautuksia ei esitetty, päätelmät vahvistetaan lopullisesti.

H. **LOPULLISET TOIMENPITEET**

1. **Vahingon korjaava taso**

(87) Useat asianomaiset osapuolet kiistivät väliaikaisesti käytetyn voittomarginaalin tason ja väittivät, että 9 prosentin voitto on liiallinen; ne olivat sitä mieltä, että yhteisön tuotannonala ei tosiasiassa ikinä saavuttanut tätä voittotasoa tarkastelujaksolla. On totta, että ainoastaan toinen yhteisön tuottaja saavutti tämän voittotason, kun polkumyyntiä ei esiintynyt eli vuonna 2001. Vahingon korjaavan tason määrittämiseksi käytettyä menetelmää tarkasteltiin näin ollen uudelleen, ja katsottiin asianmukaisemmaksi käyttää voittomarginaalina painotettua keskimääräistä voittomarginaalia, jonka molemmat eurooppalaiset tuottajat saavuttivat vuonna 2001 eli 6 prosenttia.

(88) Edellä esitetyn perusteella päätellään, että yhteisön tuotannonala voisi kohtuudella odottaa saavansa 6 prosentin voittomarginaalin (ennen veroja) ilman polkumyynnillä tapahtuvaa tuontia, ja tätä voittomarginaalia käytettiin lopullisissa päätelmissä.

(89) Kiinalaisia tuontihintoja verrattiin tutkimusajanjakson osalta vahinkoa aiheuttamattomaan hintaan, joka saatiin yhteisön tuotannonalan yhteisön markkinoilla myymästä samankaltaisesta tuotteesta. Vahinkoa aiheuttamaton hinta on saatu oikaisemalla yhteisön tuotannonalan myyntihintaa niin, että se vastaa tarkistettua voittomarginaalia. Kun tästä vertailusta aiheutuva ero ilmoitettiin prosenttiosuutena koko CIF-arvosta, se oli 8,3–42,7 prosenttia kaikkien yritysten osalta eli vähemmän kuin todettu polkumyyntimarginaali, yhtä yritystä lukuun ottamatta.

2. **Lopulliset toimenpiteet**

(90) Polkumyynnistä, vahingosta, syy-yhteydestä ja yhteisön edusta tehtyjen päätelmien perusteella katsotaan, että perusasetuksen 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti olisi otettava käyttöön lopullinen polkumyyntitulli alhaisimman havaitun polkumyynti- ja vahinkomarginaalin suuruisena alhaisemman tullin säännön mukaisesti. Muissa kuin yhdessä tapauksessa tulli olisi näin ollen määrättävä todettujen vahinkojen suuruiseksi.

(91) Edellä esitetyn perusteella lopulliset tullit ovat seuraavat:

Vientiä harjoittava tuottaja	Ehdotettu polkumyyntitulli (%)
Anhui BBCA Biochemical Co. Ltd	35,7
DSM Citric Acid (Wuxi) Ltd	8,3
RZBC Co. Ltd	36,8
RZBC (Juxian) Co. Ltd	36,8
TTCA Co. Ltd	42,7
Yixing Union Biochemical Co. Ltd	32,6
Laiwu Taihe Biochemistry Co. Ltd	6,6
Weifang Ensign Industry Co. Ltd	33,8
Kaikki muut yritykset	42,7

3. **Toimenpiteiden muoto**

(92) Kuusi kiinalaista vientiä harjoittavaa tuottajaa tarjosi tutkimuksen aikana perusasetuksen 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti hyväksyttäviä hintasitoumuksia.

(93) Komissio hyväksyi nämä tarjotut sitoumukset päätöksellä 2008/899/EY [1]. Neuvosto katsoo, että tarjotut sitoumukset poistavat polkumyynnin vahingollisen vaikutuksen ja rajoittavat riittävällä tavalla toimenpiteiden kiertämisen vaaraa.

(94) Jotta komissio ja tulliviranomaiset voisivat valvoa yritysten antamien sitoumusten noudattamista vieläkin tehokkaammin, vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevaa pyyntöä asianomaiselle tulliviranomaiselle esitettäessä polkumyyntitullista vapautuksen edellytyksenä on, että i) esitetään sitoumuslasku, joka on kauppalasku, johon sisältyvät ainakin liitteessä mainitut tiedot ja ilmoitus, ii) mainitut yritykset ovat valmistaneet asianomaiset tuontituotteet, lähettäneet ne ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle yhteisössä ja laskuttaneet tätä niistä suoraan ja iii) tullille tulliselvitystä varten esitettävät tavarat vastaavat tarkoin sitoumuslaskussa olevaa kuvausta. Jos edellä esitetyt edellytykset eivät täyty, asianmukainen polkumyyntitulli syntyy vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen vastaanottohetkellä.

[1] Katso tämän virallisen lehden numeron sivu 62.

(95) Aina kun komissio peruuttaa rikkomuksen seurauksena perusasetuksen 8 artiklan 9 kohdan mukaisesti sitoumuksen hyväksynnän viitaten kyseiseen tuontitapahtumaan ja ilmoittaen, ettei siihen liittyvä sitoumuslasku ole pätevä, tullivelka syntyy vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen vastaanottohetkellä.

(96) Tuojien pitäisi olla tietoisia tavanomaisena kaupallisena riskinä siitä, että tullivelka voi syntyä vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen vastaanottohetkellä, kuten johdanto-osan 94 ja 95 kappaleessa kuvataan, vaikka komissio olisikin hyväksynyt sitoumuksen valmistajalta, jolta tuojat ostivat tuotteita suoraan tai välillisesti.

(97) Tulliviranomaisten olisi perusasetuksen 14 artiklan 7 kohdan mukaisesti ilmoitettava viipymättä komissiolle kaikista tapauksista, joissa havaitaan viitteitä sitoumuksen rikkomisesta.

(98) Edellä esitetyn vuoksi katsotaan, että komissio voi hyväksyä vientiä harjoittavien tuottajien tarjoamat sitoumukset, ja asianomaisille yrityksille on ilmoitettu niistä olennaisista seikoista, huomioista ja velvoitteista, joihin sitoumusten hyväksyntä perustuu.

(99) Jos sitoumusta rikotaan tai se peruutetaan, tai jos komissio peruuttaa sitoumukselle antamansa hyväksynnän, neuvoston perusasetuksen 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti asettama polkumyyntitulli otetaan ilman muita toimenpiteitä käyttöön mainitun asetuksen 8 artiklan 9 kohdan mukaisesti.

I. **VÄLIAIKAISEN TULLIN LOPULLINEN KANTAMINEN**

(100) Koska todetut polkumyyntimarginaalit ovat huomattavat ja yhteisön tuotannonalalle aiheutunut vahinko on merkittävä, katsotaan tarpeelliseksi kantaa lopullisesti väliaikaista tullia koskevalla asetuksella käyttöön otettujen väliaikaisten polkumyyntitullien vakuutena olevat määrät käyttöön otettavan lopullisen tullin suuruisena. Koska lopullinen tulli on alhaisempi kuin väliaikainen tulli, lopullisen polkumyyntitullin ylittävät vakuutena olevat alustavat määrät olisi vapautettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyyntitulli Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan ja CN-koodeihin 2918 14 00 ja ex 2918 15 00 (Taric-koodi 2918 15 00 10) kuuluvan sitruunahapon ja trinatriumsitraattidihydraatin tuonnissa.

2. Vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava lopullinen polkumyyntitulli on seuraavien yritysten tuottamien 1 kohdassa kuvattujen tuotteiden osalta seuraava:

Yritys	Polkumyyntitulli (%)	Taric-lisäkoodi
Anhui BBCA Biochemical Co., Ltd – No 73, Daqing Road, Bengbu City 233010, Anhui Province, Kiina	35,7	A874
DSM Citric Acid (Wuxi) Ltd – West Side of Jincheng Bridge, Wuxi 214024, Jiangsu Province, Kiina	8,3	A875
RZBC Co. Ltd – No 9 Xinghai West Road, Rizhao, Shandong Province, Kiina	36,8	A876
RZBC (Juxian) Co., Ltd, West Wing, Chenyang North Road, Ju County, Rizhao, Shandong Province, Kiina	36,8	A877
TTCA Co. Ltd – West, Wenhe Bridge North, Anqiu City, Shandong Province, Kiina	42,7	A878
Yixing Union Biochemical Co., Ltd – Economic Development Zone, Yixing City 214203, Jiangsu Province, Kiina	32,6	A879
Laiwu Taihe Biochemistry Co., Ltd, No. 106 Luzhong Large East Street, Laiwu, Shandong Province, Kiina	6,6	A880
Weifang Ensign Industry Co., Ltd, The West End, Limin Road, Changle City, Shandong Province, Kiina	33,8	A882
Kaikki muut yritykset	42,7	A999

3. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, lopullista polkumyyntitullia ei sovelleta 2 artiklan mukaisesti vapaaseen liikkeeseen luovutettuihin tuontituotteisiin.

4. Jollei toisin säädetä, sovelletaan voimassa olevia tulleja koskevia säännöksiä ja määräyksiä.

2 artikla

1. Vapaaseen liikkeeseen luovutettavaksi ilmoitetut tuontituotteet, joita koskevan kauppalaskun ovat laatineet komission hyväksymän sitoumuksen antaneet, päätöksessä 2008/899/EY ja sen muutossäädöksissä luetellut yritykset, vapautetaan 1 artiklalla käyttöön otetuista polkumyyntitulleista seuraavin ehdoin:

a) nämä yritykset ovat valmistaneet asianomaiset tuontituotteet, lähettäneet ne ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle yhteisössä ja laskuttaneet tätä niistä suoraan; ja

b) tuonnin mukana on sitoumuslasku, joka on kauppalasku, joka sisältää ainakin tämän asetuksen liitteessä tarkoitetut tiedot ja siinä määrätyn ilmoituksen; ja

c) tullille tulliselvitystä varten esitettävät tavarat vastaavat tarkoin sitoumuslaskussa olevaa kuvausta.

2. Tullivelka syntyy vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen vastaanottohetkellä,

a) kun 1 kohdassa kuvattujen tuontituotteiden osalta todetaan, että yksi tai useampi mainitussa kohdassa mainituista ehdoista ei täyty; tai

b) kun komissio peruuttaa sitoumukselle myönnetyn hyväksynnän asetuksen (EY) N:o 384/96 8 artiklan 9 kohdan nojalla asetuksella tai päätöksellä, jossa viitataan tiettyihin tuontitapahtumiin ja ilmoitetaan, että kyseinen sitoumuslasku ei ole pätevä.

3 artikla

Kannetaan lopullisesti asetuksella (EY) N:o 488/2008 käyttöön otetun väliaikaisen polkumyyntitullin vakuutena olevat määrät tämän asetuksen 1 artiklalla lopullisesti käyttöön otetun tullin tasoisina. Lopullisen tullin ylittävät vakuutena olevat määrät vapautetaan.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä joulukuuta 2008.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
H. NOVELLI

LIITE

Yrityksen myydessä hintasitoumuksen mukaisesti tavaraa yhteisöön kauppalaskussa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

1. Otsikko ”SITOUMUKSEN MUKAISTEN TAVAROIDEN KAUPPALASKU”.

2. Kauppalaskun antaneen yrityksen nimi.

3. Kauppalaskun numero.

4. Kauppalaskun päivämäärä.

5. Taric-lisäkoodi, johon luokiteltuina laskussa tarkoitetut tavarat tullataan yhteisön rajalla.

6. Tavaroiden tarkka kuvaus, jossa mainitaan:

   — sitoumusta varten käytetty tuotekoodi (PCN, product code number),

   — selkokielinen kuvaus asianomaisia valvontakoodeja vastaavista tuotteista,

   — yrityksen käyttämä tuotekoodi (company product code, CPC),

   — Taric-koodi,

   — määrä (ilmoitetaan tonneina).

7. Myyntiehdot, joista ilmenee:

   — hinta tonnilta,

   — sovellettavat maksuehdot,

   — sovellettavat toimitusehdot,

   — kaikki alennukset ja hyvitykset.

8. Sen yhteisössä tuojana toimivan yrityksen nimi, jolle viejäyritys on suoraan laatinut sitoumuksen mukaisten tavaroiden mukana seuraavan kauppalaskun

9. Yrityksen työntekijä, joka on antanut kauppalaskun (työntekijän nimi), ja seuraava allekirjoitettu ilmoitus:

   ”Allekirjoittanut vakuuttaa, että tässä kauppalaskussa tarkoitettujen tavaroiden myynti suoraan Euroopan yhteisöön vietäviksi tapahtuu [YRITYKSEN NIMI] tarjoaman ja Euroopan komission päätöksellä 2008/899/EY hyväksymän sitoumuksen soveltamisalan ja ehtojen mukaisesti. Allekirjoittanut vakuuttaa, että tässä laskussa ilmoitetut tiedot ovat täydelliset ja paikkansapitävät.”